



PRO5150™ Elite

Radios Portátiles

Rádios Portáteis

Portable Radios



Guía del Usuario
Manual do Usuário
User Guide

CONTENIDO

Derechos de propiedad intelectual del Software	3	Reparación de productos aprobados por FMRC	12
Seguridad.	5	Descripción general del radio	15
Información general y sobre seguridad.	5	Partes del radio	15
Características operacionales de radiofrecuencia (RF)	5	Perilla de encendido/apagado/volumen.	16
Operación de radio portátil y exposición a la energía electromagnética.	5	Perilla del selector de canales.	16
Funcionamiento de radios bidireccionales	6	Botón Push-To-Talk (PTT)	16
Operación de la unidad ajustada al cuerpo	6	Micrófono.	16
Cuidado de la antena.	7	Indicadores LED	16
Accesorios aprobados	7	Botones programables	16
Interferencia/compatibilidad electromagnética	7	Tonos de indicación	18
General y seguridad	8	Indicadores de audio para botones programables	18
Advertencias operacionales	9	Características de audio mejoradas	19
Precauciones sobre la operación	10	LLE - Low Level Expansion (Expansión de niveles bajos)	19
Información sobre radios intrínsecamente seguros.	10	Compresión-expansión	19
Equipo aprobado por Factory Mutual Research Corporation (FMRC)	10	Información general	21
		Información acerca de la batería	21
		Sugerencias para el cuidado de la batería	21
		Carga de la batería	22
		Estado de la batería	23
		Información acerca de los accesorios	24
		Instalación de la batería	24
		Retiro de la batería	24

Ajuste de la antena	25	Garantía.	37
Retiro de la antena	25	Garantía Limitada.	37
Ajuste de la cubierta del conector lateral.	26	Accesorios	41
Encendido y apagado del radio	26	Estuches de transporte	41
Ajuste del volumen del radio	27	Micrófono de altavoz remoto	41
Selección de un canal de radio	27	Audífonos.	41
Transmisión de una llamada	27	Baterías	41
Recepción de una llamada.	27	Cargadores:	41
Información sobre llamadas de radio.	29	Antenas	42
Recepción de una llamada selectiva	29		
Recepción de una búsqueda de Call Alert™	29		
Alarmas de emergencia	29		
Transmisión directa	30		
Silenciamiento	30		
Nivel de potencia	31		
Rastreo	33		
Iniciar o detener la operación de rastreo.	33		
Respuesta en el mismo canal	33		
Eliminación de un canal no deseado	33		
Reincorporación de un canal eliminado por no deseado a la lista de rastreo	34		
Alerta de detección de canal de rastreo.	34		
Prioridad de miembros de la lista de rastreo	34		

DERECHOS DE PROPIEDAD INTELLECTUAL DEL SOFTWARE

Los productos Motorola descritos en este manual pueden incluir programas de computación de Motorola protegidos por derechos de autor, almacenados en las memorias semiconductoras u otros medios. Las leyes de los Estados Unidos y otros países protegen ciertos derechos exclusivos de Motorola sobre los programas de computación protegidos por derechos de autor, incluyendo, sin limitarse a, el derecho exclusivo a copiar o reproducir de cualquier manera el programa de computación protegido por derechos de autor. En virtud de lo anterior, no está permitido copiar, reproducir, modificar, decodificar con fines de ingeniería inversa ni distribuir de ninguna manera, sin el permiso expreso por escrito de Motorola, ningún programa de computación de Motorola protegido por derechos de autor que esté incluido en los productos de Motorola descritos en este manual. Además, la compra de los productos de Motorola no implica la concesión, directa, implícita, por omisión o de otra manera, de ninguna clase de licencia en virtud

de los derechos de autor, patentes o solicitudes de patente de Motorola, salvo las licencias normales no exclusivas de uso emergentes por ley de la venta de un producto.

NOTAS:

SEGURIDAD

INFORMACIÓN GENERAL Y SOBRE SEGURIDAD

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA UN FUNCIONAMIENTO EFICIENTE Y SEGURO

LEA ESTA INFORMACIÓN ANTES DE UTILIZAR EL RADIO BIDIRECCIONAL MOTOROLA

La información proporcionada en este documento sustituye la información general sobre seguridad que contienen las guías del usuario publicadas antes de octubre de 2000. Para obtener información relacionada con la utilización del radio en atmósferas peligrosas, consulte el complemento al manual de Factory Mutual (FM) que se incluye con los modelos de radio que ofrecen esta capacidad y/o la sección de información sobre radios con seguridad intrínseca de este manual de usuario.

CARACTERÍSTICAS OPERACIONALES DE RADIOFRECUENCIA (RF)

Para transmitir (hablar) debe presionar el botón Push-To-Talk; para recibir (escuchar) debe liberar el botón Push-To-Talk. Cuando

el radio está transmitiendo, genera energía de radiofrecuencia (RF); cuando está recibiendo o está apagado, no genera energía de RF.

OPERACIÓN DE RADIO PORTÁTIL Y EXPOSICIÓN A LA ENERGÍA ELECTROMAGNÉTICA

Los productos de radio Motorola cumplen con las siguientes normas y recomendaciones nacionales e internacionales relacionadas con la exposición de seres humanos a la energía electromagnética de radiofrecuencia (EME):

- Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, Federal Communications Commission) de los Estados Unidos, Código de Regulaciones Federales; 47 CFR parte 2 sección J.
- Instituto Nacional de Normas de los Estados Unidos (ANSI - American National Standards Institute)/Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE) C95.1 – 1992.
- Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE, Institute of Electrical and Electronics Engineers) C95.1 – Edición 1999.

- Consejo Nacional de los Estados Unidos para la Protección contra la Radiación y Mediciones de Radiación (NCRP, National Council on Radiation Protection and Measurements), Informe 86, 1986.
- Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación no Ionizante (International Commission on Non- Ionizing Radiation Protection) (ICNRP -1998)
- Ministerio de Salud (Canadá). Código de Seguridad 6. Límites de la exposición de seres humanos a los campos electromagnéticos de la radiofrecuencia en el rango de frecuencias de 3 kHz a 300 GHz, 1999.
- Norma para las Comunicaciones de Radio (Exposición de seres humanos a la radiación electromagnética) de la Entidad de Comunicaciones de Australia 1999 (válida únicamente para teléfonos inalámbricos).

Para asegurar un rendimiento óptimo del radio, y para garantizar que la energía de radiofrecuencia se mantenga dentro de los límites establecidos en las normas antes mencionadas, deberán cumplirse los siguientes procedimientos:

6

Funcionamiento de radios bidireccionales

Cuando utilice el radio como un radio bidireccional tradicional, **sostenga el radio en posición vertical y mantenga el micrófono a una distancia de 2,5 a 5 cm (una o dos pulgadas) de los labios.**



Operación de la unidad ajustada al cuerpo

Para cumplir con las recomendaciones de la FCC en cuanto a la exposición a la RF, si utiliza un radio ajustado al cuerpo, durante la transmisión, siempre coloque el radio en **un sujetador para cinturón, estuche, arnés para estuche y arnés para el cuerpo proporcionado por Motorola**. Si se utilizan accesorios no aprobados por Motorola se puede exceder los límites de exposición a la RF establecidos en las recomendaciones de la FCC. **Si no está utilizando accesorios para uso ajustado al cuerpo aprobados por Motorola y no está utilizando el radio en las posiciones de uso paralelo a la cabeza en el modo telefónico y enfrente a la cara en el modo de radio de dos vías, asegúrese de mantener la antena y el radio a las**

siguientes distancias mínimas del cuerpo al transmitir:

- Modo telefónico o de radio de dos vías: 2,5 centímetros (una pulgada)
- Operación de datos utilizando cualquier característica de datos con o sin cable de accesorios: 2,5 centímetros (una pulgada)

Cuidado de la antena

Utilice solamente la antena de reemplazo proporcionada o una aprobada. El

reemplazo, las modificaciones o conexiones de antenas no autorizadas pueden causar daños al teléfono y violar las regulaciones de la **FCC**.

NO sostenga la antena con la mano cuando el radio bidireccional esté "EN USO". Tocar la antena afecta la calidad de la comunicación y puede hacer que el radio opere a un nivel de energía mayor que el necesario.

Accesorios aprobados

Para obtener una lista de los accesorios aprobados de Motorola, consulte la sección de accesorios de la guía de usuario del radio.

INTERFERENCIA/COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Nota: Casi todos los dispositivos electrónicos son susceptibles a la interferencia electromagnética (EMI) si no cuentan con el debido blindaje o si no están diseñados o configurados de manera que sean compatibles con este tipo de señales electromagnéticas.

• **EDIFICACIONES**

Para evitar la interferencia electromagnética y/o problemas de compatibilidad, apague el radio en todo sitio donde haya letreros que así lo establezcan. Por ejemplo, los hospitales y establecimientos de asistencia médica podrían estar usando aparatos sensibles a la energía de radiofrecuencia externa.

• **AERONAVES**

Cuando esté a bordo de un avión, apague el radio cuando se le indique. Si usa el radio, siga las regulaciones de la línea aérea y las instrucciones de la tripulación.

- **Aparatos médicos**

- **Marcapasos**

La Asociación de Fabricantes de la Industria de la Salud recomienda mantener una distancia mínima de 15 cm (6 pulgadas) entre una unidad de radio inalámbrica y un marcapasos. Estas recomendaciones están en concordancia con las recomendaciones de la Administración de drogas y alimentos de los EE. UU. Las personas que utilicen marcapasos deben seguir las siguientes recomendaciones:

- Mantener SIEMPRE el radio a una distancia aproximada de 15 cm (6 pulgadas) o más del marcapasos cuando esté ENCENDIDO el radio.
 - No colocar el radio dentro de un bolsillo de camisa.
 - Utilizar el oído opuesto al marcapasos para minimizar posibles interferencias.
 - APAGAR el radio inmediatamente si cree que se está generando interferencia.

- **Aparatos auditivos**

Algunos radios inalámbricos digitales pueden interferir con ciertos aparatos auditivos. En caso de que exista interferencia, puede consultar con el fabricante del aparato auditivo para buscar posibles alternativas.

- **Otros dispositivos médicos**

Si utiliza cualquier otro dispositivo médico, consulte con el fabricante del dispositivo para determinar si está protegido adecuadamente contra la energía de RF externa. Su médico podría ayudarle a obtener esta información.

GENERAL Y SEGURIDAD

Uso al manejar

Consulte las leyes y reglamentos para el uso de radios en las zonas donde conduce. Obedézcalas siempre.

Cuando utilice el radio mientras maneja:

- Preste atención al camino mientras conduce.
 - Use la función de manos libres, si está disponible.

- Salga del camino y estacione antes de hacer o contestar una llamada, si las condiciones del manejo lo requieren.

ADVERTENCIAS OPERACIONALES



ADVERTENCIA

PARA VEHÍCULOS EQUIPADOS CON BOLSA DE AIRE

No coloque un radio portátil en el área encima de la bolsa de aire o en el área de despliegue de la bolsa de aire. Las bolsas de aire se inflan con gran fuerza. Si un radio portátil se coloca en el área de despliegue de la bolsa de aire y ésta se infla, es posible que el radio salga disparado con gran fuerza y que produzca lesiones graves a los ocupantes del vehículo.

ENTORNOS POTENCIALMENTE EXPLOSIVOS

Apague el radio cuando esté en una atmósfera potencialmente explosiva, a menos que el radio sea del tipo específicamente calificado para el uso en tales áreas como "Intrínsecamente Seguro" (por ejemplo, aprobado por Factory Mutual, CSA, UL o

CENELEC). No retire, instale ni cargue baterías en estas áreas. Las chispas en atmósferas potencialmente explosivas pueden desencadenar una explosión o incendio, y ocasionar lesiones o inclusive la muerte.

Nota: Entre las áreas con entornos potencialmente explosivos mencionadas anteriormente se encuentran las áreas con combustible, por ejemplo las áreas debajo de la cubierta de barcos; instalaciones de transferencia y almacenamiento de combustible y productos químicos; áreas donde el aire contiene productos químicos o partículas tales como polvo, granos o polvos metálicos; y cualquier otra área donde se le aconseja apagar el motor de su vehículo. En las áreas con atmósferas potencialmente explosivas hay generalmente señales de precaución, aunque no siempre es así.

AREAS DE VOLADURAS Y EXPLOSIVOS

Para evitar una posible interferencia con las operaciones de detonación, apague el radio cuando esté cerca de detonadores eléctricos, en un área de detonaciones o donde haya letreros “Apague el radio bidireccional”. Respete todas las señales e instrucciones.

PRECAUCIONES SOBRE LA OPERACIÓN



PRECAUCIÓN

ANTENAS

No utilice radios portátiles que tengan la antena dañada. Si una

antena dañada hace contacto con la piel, podría producir una pequeña quemadura.

BATERÍAS

Todas las baterías pueden causar daños materiales, lesiones o quemaduras si un material conductor, por ejemplo, joyas, llaves o cadenas, hace contacto con los terminales expuestos. El material podría cerrar un circuito eléctrico (cortocircuito) y tornarse muy caliente. Manipule con cuidado las baterías cargadas, especialmente cuando las lleve dentro de un bolsillo, cartera o envases que contengan objetos metálicos.

INFORMACIÓN SOBRE RADIOS INTRÍNSECAMENTE SEGUROS

Equipo aprobado por Factory Mutual Research Corporation (FMRC)

Cualquier persona que desee utilizar un radio en lugares donde haya concentraciones peligrosas de material inflamable (atmósfera peligrosa), debe familiarizarse con el tema de la seguridad intrínseca y con el Artículo 500 (lugares peligrosos [clasificados]) del Código Eléctrico Nacional de la NFPA 70 (National Fire Protection Association - Asociación Nacional de Protección contra Incendios).

Una guía de aprobación, emitida por Factory Mutual Research Corporation (FMRC), incluye una lista de los fabricantes y productos aprobados por FMRC para su utilización en este tipo de lugares. FMRC también ha emitido una norma de aprobación voluntaria para servicio técnico de reparación (“Número de clase 3605”).

Los rótulos de aprobación de FMRC se colocan en el radio para indicar que la unidad ha sido aprobada por FM para su utilización en atmósferas peligrosas específicas. Este rótulo

especifica la Clase/División/Grupo de riesgo junto con el número de pieza de la batería que debe utilizarse. Dependiendo del diseño de la unidad portátil, este rótulo FM se puede encontrar en la parte posterior o en la parte inferior de la cubierta del radio. La marca de aprobación de FM se muestra a continuación:



ADVERTENCIAS

- No opere equipos de comunicaciones de radio en un entorno peligroso, a menos que sea de un tipo especialmente calificado (por ejemplo, aprobado por FMRC) para tales usos. Podría ocurrir una explosión o incendio.
- No opere un producto aprobado por FMRC en un entorno peligroso si el mismo presenta daños físicos (por ejemplo, cubierta con fisuras). Podría ocurrir una explosión o incendio.
- No reemplace ni cargue las baterías mientras esté en un entorno peligroso.



Pueden generarse chispas por contacto mientras se instalan o retiran baterías y causar una explosión o incendio.

ADVERTENCIAS

- No reemplace ni cargue accesorios en un entorno peligroso. Pueden generarse chispas por contacto mientras se instalan o retiran accesorios y causar una explosión o incendio.
- No opere en lugares peligrosos una unidad aprobada por FMRC que tenga los contactos de los accesorios al descubierto. Mantenga colocada la cubierta del conector cuando no utilice accesorios.
- Apague el radio antes de retirar o instalar una batería o accesorio.
- No desarme el producto aprobado por FMRC de ninguna manera que exponga los circuitos eléctricos internos de la unidad.
- Los radios deben ser despachados de la planta de fabricación de Motorola con la capacidad para operación en atmósferas peligrosas y el rótulo de aprobación de FM.



Los radios no serán “ampliados” para que proporcionen capacidad de operación en atmósferas peligrosas ni se les colocarán rótulos de aprobación en el campo.

- Cualquier modificación altera el hardware de la unidad y su configuración de diseño original. Sólo el fabricante original del producto puede realizar modificaciones y éstas deben efectuarse en sus instalaciones de fabricación auditadas por FMRC.

ADVERTENCIAS

- Si se utiliza un producto aprobado por FMRC con baterías o accesorios no aprobados por FMRC específicamente para ese producto, se incurriría en el uso de una combinación de radio no aprobada para lugares peligrosos, lo cual representa una situación riesgosa e insegura.
- La modificación no autorizada o incorrecta de un producto aprobado por FMRC anulará la aprobación del producto.



ADVERTENCIA

Reparación de productos aprobados por FMRC

LAS REPARACIONES DE PRODUCTOS MOTOROLA APROBADOS POR FMRC SON RESPONSABILIDAD DEL USUARIO.

No repare ni cambie el rótulo de equipos de comunicaciones fabricados por Motorola que tengan el rótulo de aprobación FMRC (“FMRC Approved Product”), a menos que esté familiarizado con la norma de aprobación de FMRC vigente para la reparación y servicio de equipos (“Clase número 3605”).

Se recomienda acudir a un centro de servicio que tenga aprobación para reparaciones 3605.

ADVERTENCIAS

- La incorrecta colocación de rótulos o reparación de un producto aprobado por FMRC puede afectar negativamente la aprobación de la unidad.
- La utilización de un radio que no sea intrínsecamente seguro en una atmósfera peligrosa puede provocar lesiones graves o la muerte.



ADVERTENCIA

La norma 3605 de clase de aprobación de FMRC está sujeta a cambios sin notificación previa. Por lo tanto, se recomienda obtener de FMRC un ejemplar actualizado de la misma. De conformidad con la publicación de la norma 3605 en diciembre de 1994, a continuación se indican algunas definiciones y requisitos de servicio técnico primordiales:

Reparación

Una reparación constituye una operación en el interior de la unidad para que ésta recupere sus condiciones originales de aprobación por FMRC. Las reparaciones deben efectuarse en centros autorizados de FMRC.

No se consideran como reparaciones aquellas operaciones realizadas en una unidad en las que no sea necesario abrir la cubierta externa de la unidad para dejar al descubierto los circuitos eléctricos de la misma. No es necesario efectuar este tipo de operaciones en un centro de reparaciones autorizado de FMRC.

Colocación de rótulos

El centro de reparaciones deberá tener un método de control del reemplazo de los rótulos de aprobación de FMRC, para garantizar que los rótulos sean colocados únicamente en unidades despachadas originalmente por el fabricante con el rótulo de aprobación de FM. El centro de reparaciones no debe tener rótulos de aprobación de FMRC en inventario. Los rótulos de aprobación de FMRC deben ser ordenados al fabricante original, según se requieran para operaciones de reparación de unidades específicas. Los rótulos de repuesto serán obtenidos y colocados por el centro de reparaciones que proporcione evidencia suficiente de que la unidad en cuestión era originalmente una unidad aprobada por FMRC. La verificación puede incluir, mas no se limita a: una unidad con un rótulo de aprobación en malas condiciones, una unidad con un rótulo de aprobación y cuya cubierta esté defectuosa, o un comprobante de compra que indique el número de serie de la unidad y la adquisición de un modelo aprobado de FMRC.

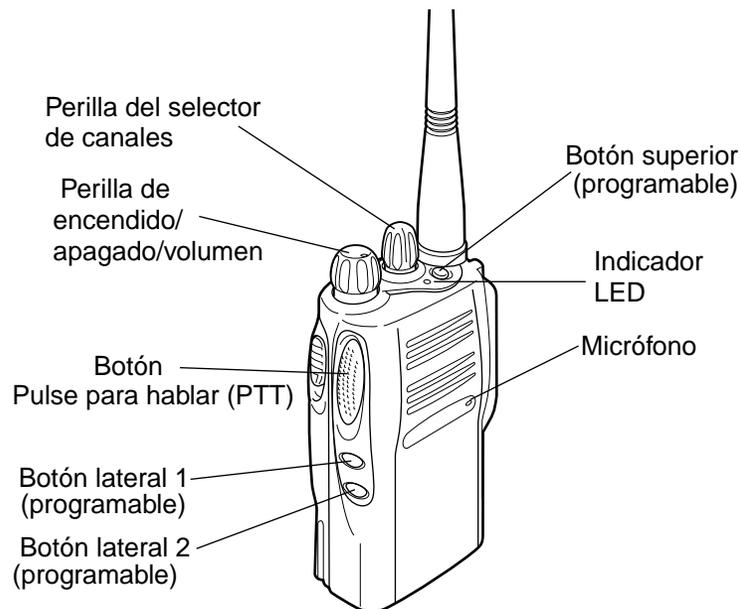
No sustituya opciones o accesorios

Los equipos de comunicaciones de Motorola certificados por Factory Mutual son probados como un sistema e incluyen la unidad portátil aprobada por FM, la batería aprobada por FM y los accesorios u opciones aprobados por FM, o ambos. Esta combinación aprobada de unidad portátil y batería debe cumplirse estrictamente. No deben sustituirse elementos, incluso si el elemento de reemplazo ha sido aprobado previamente para una unidad de comunicaciones de Motorola diferente. La guía de aprobación de FM, publicada por FMRC o la publicación FM Supplement contiene una lista de las configuraciones aprobadas. La publicación FM Supplement es incluida por el fabricante con la combinación de radio y batería aprobada por FM. La guía de aprobación o la norma 3605 de clase de aprobación para reparaciones y servicio técnico pueden ordenarse directamente a Factory Mutual Research Corporation, en Norwood, Massachusetts.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL RADIO

PARTES DEL RADIO

Modelo PRO5150 Elite



Perilla de encendido/apagado/volumen

Enciende o apaga el radio y ajusta el volumen.

Perilla del selector de canales

Cambia el radio a los diferentes canales.

Botón Push-To-Talk (PTT)

Mantenga presionado este botón para hablar; libérela para escuchar.

Micrófono

Hable claramente hacia el micrófono para enviar mensajes.

Indicadores LED

Presentan el estado de la batería, del encendido/apagado, de las llamadas de radio y del barrido del radio.

Botones programables

Algunos de los botones del radio se pueden programar como accesos directos a las características del radio. Los botones programables son los siguientes:

- Botón superior,
- dos botones laterales

Cada botón permite el acceso a dos funciones, según el tipo de presión ejercida sobre el botón:

- **Presión breve** - presionar y liberar rápidamente los botones programables, o
- **Presión prolongada** - presionar y mantener presionados los botones programables durante por lo menos 1 1/2 segundos, o
- **Mantener presionado** - presionar y mantener presionados los botones programables mientras se verifica el estado o se realizan los ajustes.

La tabla de la página 17 contiene un resumen de las características programables disponibles.

Botón	Presión breve	Presión prolongada	Mantener presionado	Página	Botón
Emergencia*	Inicia una alerta de emergencia.	Cancela el estado de emergencia del radio.	—	29	
Monitor/Monitor permanente	—	Supervisa continuamente el canal seleccionado.	Supervisa la actividad en el canal seleccionado.	33	
Ajuste de volumen	—	—	Emite un tono que lo ayuda a ajustar el nivel de volumen del radio.	27	
Indicador de la batería	—	—	Verifica el estado de carga de la batería.	22	
Eliminación de canal no deseado	Activa y desactiva el rastreo.	Elimina un canal no deseado mientras realiza el rastreo.	—	33	
Potencia de Tx	Alterna el nivel de potencia de transmisión del radio entre alta y baja potencia. †	—	—	31	
Comunicación vía repetidor o directa (radio a radio)	Alterna entre el uso de un repetidor o la transmisión directa a otro radio†.	—	—	30	
Silenciamiento	Alterna el nivel de silenciamiento del radio entre silenciamiento riguroso/normal. †	—	—	30	

* Si se requiere la función de Emergencia, SOLAMENTE se puede programar en el botón superior.

† Dependiendo de cómo haya sido programado el radio por el distribuidor, estas funciones son activadas con presión breve O con presión prolongada, pero no con ambas.

TONOS DE INDICACIÓN

Tono alto Tono bajo

 Tono pasa autoprueba

 Tono falla autoprueba

 Tono indicador positivo

 Tono indicador negativo

INDICADORES DE AUDIO PARA BOTONES PROGRAMABLES

Algunas teclas funcionan como conmutadores (que alternan entre dos selecciones diferentes). Estas teclas utilizan indicadores de audio para señalar el cambio.

Botones programables	Tono indicador positivo	Tono indicador negativo
Rastreo	Inicia la operación de rastreo	Detiene la operación de rastreo
Potencia de Tx	Transmite a baja potencia	Transmite a alta potencia
Silenciamiento	Opera con silenciamiento riguroso	Opera con silenciamiento normal
Comunicación vía repetidor o directa (radio a radio)	NO utiliza el repetidor	Utiliza el repetidor

CARACTERÍSTICAS DE AUDIO MEJORADAS

LLE - Low Level Expansion (Expansión de niveles bajos)

La característica LLE del radio mejora la calidad del audio mediante la reducción de ruido de fondo no deseado cuando se recibe un mensaje. Es compatible con los principales tipos de sistemas de procesamiento de audio disponibles actualmente.

Compresión-expansión

La compresión-expansión es una característica que permite mejorar la calidad de voz. Esta característica comprime la voz durante la transmisión y la expande durante la recepción y, simultáneamente, reduce el ruido extraño. Sin embargo, para disfrutar de esta ventaja, **TODOS** los radios que transmiten y reciben deben tener esta característica activada.

NOTA: Comuníquese con su distribuidor para determinar o cambiar los valores de configuración actuales de compresión-expansión de su radio.

NOTAS:

INFORMACIÓN GENERAL

INFORMACIÓN ACERCA DE LA BATERÍA

Sugerencias para el cuidado de la batería

Este producto es alimentado por una batería recargable.

Las sugerencias siguientes le ayudarán a obtener el rendimiento más alto y la mayor duración de su batería recargable Motorola.

- Las baterías vienen descargadas de fábrica. Cargue siempre las baterías nuevas durante 14 a 16 horas antes de utilizarlas por primera vez, indistintamente del estado que indique el cargador.
- Cargar la batería con equipos que no sean fabricados por Motorola puede dañarlas y anular la garantía de la batería.
- Cuando cargue una batería que esté insertada en el radio, apague el radio para asegurar que se cargue totalmente.
- La batería debe conservarse a 25°C (77°F) (temperatura ambiente) siempre que sea posible. La carga de una batería fría, (por debajo de 10°C [50°F]) puede producir una fuga del electrolito y hacer fallar la batería.
- La carga de una batería caliente (por encima de 35°C [95°F]) reduce la capacidad de descarga lo que puede afectar el rendimiento del radio. Los cargadores de carga rápida de Motorola contienen un circuito de detección de temperatura para asegurar que la batería siempre se cargue dentro de estos límites de temperatura.
- Las baterías nuevas se pueden almacenar por hasta dos años sin pérdida significativa del ciclo de vida. Almacene las baterías nuevas/no utilizadas en un área seca y fría.
- Las baterías que hayan estado almacenadas deben cargarse de un día para otro.
- No coloque nuevamente en el cargado las baterías que se han cargado completamente. Esta acción reducirá **significativamente** el ciclo de vida de la batería.

- No deje el radio y la batería en el cargador si no está cargando. La carga continua reducirá la carga de la batería. (No utilice el cargador como un soporte para el radio.)
- Para obtener el mejor ciclo de vida y operación de la batería, utilice sólo cargadores de la marca Motorola. Estos cargadores han sido diseñados como parte de un sistema integral de energía.

Carga de la batería

Cuando el nivel de la batería esté muy bajo, es necesario recargar la batería para continuar utilizando el radio.

1. Coloque el radio con la batería conectada o la batería sola en el cargador.
2. El LED del cargador debe indicar el progreso de la carga.

NOTA: Debido a que las baterías nuevas o las que no han sido utilizadas por varios meses pueden indicar prematuramente que han alcanzado la carga total (LED de color verde

continuo), cargue las baterías de 14 a 16 horas antes de comenzar a utilizarlas para lograr un rendimiento óptimo.

Color del indicador LED	Estado
Iluminado una vez en verde	Encendido satisfactorio del cargador
Rojo intermitente*	La batería no se puede cargar.
Amarillo intermitente	El cargador se está preparando para cargar.
Rojo	La batería se está cargando.
Verde intermitente†	La batería está 90% cargada.
Verde	La batería está totalmente cargada.

*Retire la batería del cargador y utilice el borrador de un lápiz para limpiar los cuatro contactos metálicos ubicados en la parte inferior de la batería. Vuelva a colocar la batería en el cargador. Si el indicador LED sigue encendiéndose en rojo intermitentemente, reemplace la batería.

†Para cargar una batería estándar al 90% de su capacidad puede requerirse una hora.

Estado de la batería

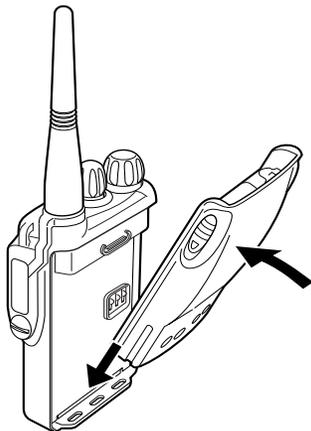
Para verificar el estado de carga de la batería, mantenga presionado el botón **Indicador de la batería** (véase la página 17). El estado de carga de la batería es indicado por el color de los Indicadores LED del radio.

Nivel de la batería	Indicador LED
Alto	Verde
Satisfactorio	Amarillo
Bajo	Rojo intermitente
Muy bajo	Ninguno

NOTA: Si NO se muestra el indicador de batería, la batería podría no ser un producto Motorola genuino.

INFORMACIÓN ACERCA DE LOS ACCESORIOS

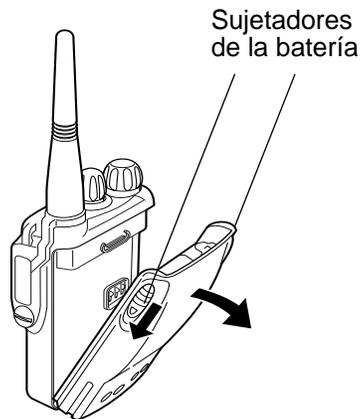
Instalación de la batería



- 1 Ajuste las extensiones ubicadas en la parte inferior de la batería a las ranuras inferiores del radio.
- 2 Presione la parte superior de la batería hacia el radio hasta que escuche un clic.

Nota: Es importante comprobar que los sujetadores de la batería estén asegurados.

Retiro de la batería



- 1 Apague el radio, si está encendido.
- 2 Deslice los sujetadores de la batería, en ambos lados de la batería, hacia abajo.
- 3 Hale la parte superior de la batería fuera del radio.

Ajuste de la antena



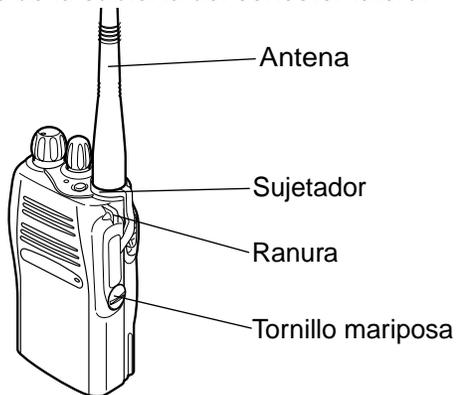
- 1 Alinee el extremo con rosca de la antena con el conector de antena del radio.
- 2 Gire la antena en sentido horario para fijarla al radio.

Retiro de la antena



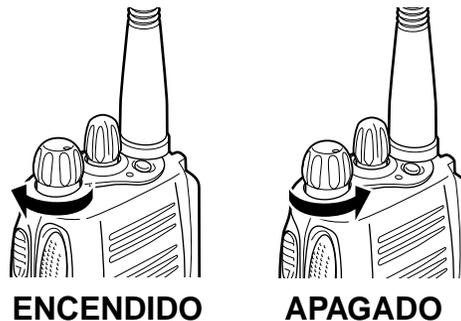
Gire la antena en sentido antihorario para retirarla.

Ajuste de la cubierta del conector lateral



- 1 Coloque el sujetador (de la cubierta del conector lateral) sobre la antena y, a continuación, deslícelo hacia abajo hasta que haga contacto con la parte superior del radio.
- 2 Inserte la lengüeta de la parte superior de la cubierta en la ranura ubicada encima del conector.
- 3 Coloque la cubierta sobre el conector y alinee el tornillo mariposa con el orificio con rosca del radio.
- 4 Ajuste el tornillo mariposa para mantener la cubierta en su lugar. **No apriete demasiado el tornillo mariposa.**

ENCENDIDO Y APAGADO DEL RADIO



- 1 Gire la perilla de **Encendido/Apagado/Volumen** (véase la página 15) en el sentido horario para encender el radio. Escuchará el tono que indica que el radio pasó la Autopruueba y un LED de color verde se si el radio se enciende satisfactoriamente. Si el radio no se enciende, se escucha el tono de falla de Autopruueba.
- 2 Gire la perilla **Encendido/Apagado/Volumen** (véase la página 15) en sentido antihorario, hasta que escuche un clic, para apagar el radio.

AJUSTE DEL VOLUMEN DEL RADIO

- 1 Mantenga presionado el botón de **Ajuste de volumen** (véase la página 17); escuchará un tono continuo.
- 2 Gire la perilla de **Apagar/Encender/Volumen** (véase la página 16) y ajuste el nivel de volumen.
- 3 Libere el botón de **Ajuste de volumen** (véase la página 17).

SELECCIÓN DE UN CANAL DE RADIO

El radio ofrece dieciséis (16) canales de fácil acceso a los canales convencionales requeridos. Algunos de los canales del radio no pueden ser programados. Verifique con el distribuidor para más información.

Para seleccionar un canal:

Gire la perilla del **Selector de canales** en el sentido (véase la página 15) horario o antihorario hasta que encuentre el canal deseado.

TRANSMISIÓN DE UNA LLAMADA

- 1 Encienda el radio.
- 2 Use la perilla del **Selector de canales** (véase la página 15) para seleccionar el canal deseado.
- 3 Presione el botón **PTT** (véase la página 15), y hable claramente a una distancia de 2,5 cm a 5 cm (una a dos pulgadas) de separación del micrófono.
- 4 Libere el botón **PTT** (véase la página 15) cuando termine de hablar.

RECEPCIÓN DE UNA LLAMADA

- 1 Encienda el radio.
- 2 Ajuste el volumen del radio.
- 3 Cambie al canal que desee.
- 4 Si en algún momento recibe una llamada, escuchará la llamada con el nivel de volumen que haya establecido.

NOTAS:

INFORMACIÓN SOBRE LLAMADAS DE RADIO

RECEPCIÓN DE UNA LLAMADA SELECTIVA

La llamada selectiva permite a los usuarios del radio comunicarse con una unidad en particular sin que participen otras unidades en la conversación.

Cuando reciba una llamada selectiva:

- Se escuchan dos tonos de alerta.
- El indicador LED se ilumina en amarillo.

Para responder a la llamada, presione el botón **PTT**.

RECEPCIÓN DE UNA BÚSQUEDA DE CALL ALERT™

Cuando el radio recibe una búsqueda de Call Alert, emite continuamente cuatro tonos de alerta hasta que el usuario responde.

Presione el botón **PTT** para responder a la búsqueda de Call Alert, o bien, presione cualquier otra tecla para cancelarla.

Nota: Además, la unidad no recibirá ninguna llamada selectiva hasta que el usuario cancele la alerta.

ALARMAS DE EMERGENCIA

Si es programado por el distribuidor, el botón superior de color naranja puede enviar una de las alarmas de emergencia que se describen a continuación:

- Alarma de emergencia MDC (sólo si el sistema de emergencia en el que se encuentra es MDC), y
- Sirena de emergencia

Nota: La característica **Alarma de emergencia MDC** proporciona un método de acceso rápido con un botón para llamar a un radio o centro en particular (predefinido por el distribuidor) en situaciones de emergencia. Cuando se activa, el radio entra en un estado de emergencia, que se puede programar para:

- proporcionar continuamente información de estado visual y por audio,
- proporcionar información de estado visual sin audio o
- no proporcionar información de estado visual ni por audio, pero el radio puede recibir y transmitir llamadas.

La **Sirena de emergencia** hace que el radio emita un tono repetitivo con el máximo volumen.

- 1 Presione y libere el botón de **Emergencia** (véase la página 17) para iniciar una alarma de emergencia.
- 2 Presione y mantenga presionado el botón **Emergencia** (véase la página 17) para cancelar la alarma de emergencia.
- 3 Presione y libere el botón de **Emergencia** (véase la página 17) para reiniciar la secuencia de emergencia.

TRANSMISIÓN DIRECTA

Las redes de comunicaciones algunas veces utilizan un repetidor para cubrir un área más

grande que la que puede cubrir un radio. Sin embargo, un radio se puede comunicar con otro que esté dentro de su rango de alcance sin necesidad de utilizar el repetidor mediante la característica de *Transmisión directa*. Esta característica es muy útil cuando el repetidor está fuera de servicio.

Presione el botón programado **Repetidor/ Transmisión directa** para alternar entre realizar o no las llamadas utilizando el repetidor. Un indicador positivo informa que el radio se encuentra en el modo de transmisión directa y un indicador negativo informa que el radio se encuentra en el modo de repetidor.

SILENCIAMIENTO

Si un canal en particular recibe muchas llamadas no deseadas provenientes de radios que no pertenecen a su grupo de comunicaciones y que se encuentran separados por cierta distancia o si el “ruido de fondo” es excesivo, es posible filtrar estas transmisiones haciendo más riguroso el silenciamiento del canal. Sin embargo, un silenciamiento más riguroso puede hacer que

se filtren también las llamadas provenientes de los miembros del grupo de comunicaciones que se encuentren más alejados.

Para establecer el nivel de silenciamiento:

Presione el botón programado **Silenciamiento** para alternar entre las opciones de silenciamiento normal o silenciamiento riguroso en el radio. Un tono indicador positivo informa que el radio está operando en silenciamiento riguroso, mientras que un tono indicador negativo informa que el radio está funcionando en silenciamiento normal.

NIVEL DE POTENCIA

Las llamadas se pueden transmitir a niveles de potencia diferentes. Un nivel más alto significa que es posible alcanzar radios que se encuentren más alejados. Un nivel de potencia más bajo conserva la carga de la batería. Se recomienda transmitir tantas veces como sea posible en baja potencia y utilizar la alta potencia sólo en caso de necesidad.

Presione el botón programado **Potencia de Tx** para alternar entre las opciones de nivel de potencia de transmisión alto y bajo. Un tono indicador positivo informa que el radio está operando en modo de baja potencia, mientras que un tono indicador negativo informa que el radio está funcionando en modo de alta potencia.

NOTAS:

RASTREO

Es posible supervisar varios canales con el propósito de recibir cualquier llamada que se transmita en cualquiera de esos canales. En una lista de rastreo se pueden programar hasta dieciséis canales. Cada canal puede compartir la lista de rastreo o se le puede asignar una lista de rastreo diferente a cada canal.

Una vez que se ha activado la operación de rastreo en el radio y el radio detecta la recepción de una llamada por un canal que está en su lista de rastreo, el radio se cambia a ese canal para recibir la llamada.

INICIAR O DETENER LA OPERACIÓN DE RASTREO

El indicador LED se iluminará intermitentemente (verde) durante una operación de rastreo. Dejará de iluminarse intermitentemente cuando el radio se cambie a un canal.

- 1 Presione el botón de **Rastreo** (véase la página 17) para iniciar una operación de rastreo.
- 2 Presione el botón de **Rastreo** otra vez para detener la operación de rastreo.

RESPUESTA EN EL MISMO CANAL

Si la opción programable de devolución de llamada está activada, puede responder cualquier llamada recibida durante la operación de rastreo presionando el botón **PTT** antes de que transcurra el tiempo de colgado. Verifique el funcionamiento de esta opción con el distribuidor.

ELIMINACIÓN DE UN CANAL NO DESEADO

Si un canal genera continuamente ruido o llamadas no deseadas, puede retirarlo temporalmente de la lista de rastreo ejecutando la operación *Eliminación de un canal no deseado*.

- 1 Mientras el radio se encuentra en el canal no deseado, presione y mantenga presionado el botón de **Rastreo** hasta escuchar un tono (véase la página 17).
- 2 Libere el botón de **Rastreo**.

Nota: Una operación de *Eliminación de un canal no deseado* no se puede realizar sobre un canal prioritario o si solo hay un canal restante en la lista de rastreo.

REINCORPORACIÓN DE UN CANAL ELIMINADO POR NO DESEADO A LA LISTA DE RASTREO

- 1 Presione el botón de **Rastreo** (véase la página 17) para detener la operación de rastreo.
- 2 Presione el botón de **Rastreo** nuevamente para reiniciar la operación de rastreo.

ALERTA DE DETECCIÓN DE CANAL DE RASTREO

Algunas veces es necesario saber a cual canal se ha cambiado el radio durante una operación de rastreo. La alerta de detección de canal de rastreo proporciona esta información.

Después de detener la operación de rastreo, esta característica proporciona información de estado por audio cuando se selecciona el último canal al que se cambió el radio durante la operación de rastreo.

Para ello:

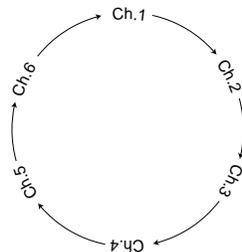
- 1 Detenga la operación de rastreo.
- 2 Gire la perilla del **Selector de canales** (véase la página 15) para cambiar los canales.

- 3 Cuando alcance el último canal al que se cambió la operación de rastreo, el radio emite un tono de alerta.

PRIORIDAD DE MIEMBROS DE LA LISTA DE RASTREO

A un canal que haya sido incluido en la lista de rastreo se le puede asignar prioridad (verifique los detalles con el distribuidor). En este caso, el radio supervisará el canal con prioridad con mayor frecuencia que los canales que no tienen prioridad asignada.

Suponiendo que una lista de rastreo tiene 6 canales, si ninguno de los canales tiene asignada prioridad, la operación normal de rastreo verificará la actividad en la secuencia siguiente:



NOTAS:

GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA MOTOROLA

A través de sus Centros de Servicio propios y/o sus Centros de Servicio Autorizados, MOTOROLA garantiza:

- a. Por 2 años la unidad portátil PRO5150, que se acompaña; y
- b. Por 1 año los accesorios de los productos que se acompañan y que se mencionan arriba.

En lo sucesivo, las unidades portátiles PRO5150, así como sus accesorios, serán referidos como los PRODUCTOS o el PRODUCTO.

La garantía arriba descrita cubre todas las partes y mano de obra del PRODUCTO contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento siempre y cuando el mismo sea operado bajo condiciones de uso y manejo normales. Los plazos descritos comenzarán a contar a partir del momento en que el PRODUCTO fue adquirido.

I CONDICIONES:

Para hacer efectiva esta Garantía, presente su PRODUCTO y comprobante de compra junto con esta póliza en el lugar donde fue adquirido, o en cualquiera de los Centros de Servicio Autorizados por MOTOROLA. Si necesita obtener información adicional, por favor comuníquese con nuestros Centros de Servicios propios.

MOTOROLA INC., a través de sus Centros de Servicio propios y/o sus Centros de Servicio Autorizados, se compromete a reparar o cambiar el PRODUCTO, así como las piezas y componentes defectuosos del mismo, sin ningún cargo para el consumidor en los términos que aquí se describen.

MOTOROLA INC., a través de sus Centros de Servicio propios y/o sus Centros de Servicio Autorizados, a su entera discreción, podrá sin cargo alguno para el consumidor, ya sea reparar, reemplazar o reembolsar el precio de compra del PRODUCTO que resulte defectuoso durante el período de garantía, siempre y cuando se devuelva el producto de conformidad con las condiciones establecidas en la presente Garantía, a los Centros de Servicio de

MOTOROLA o a los Centros de Servicio Autorizados por MOTOROLA. Todos los accesorios, baterías, partes, tarjetas o equipo del PRODUCTO que en virtud de ser defectuosos sean reemplazados en cumplimiento de esta Garantía, pasarán a ser propiedad de MOTOROLA Inc.

Para recibir el servicio de garantía, presente su PRODUCTO a cualquiera de los Centros de Servicio propios de MOTOROLA o Centros de Servicio Autorizados junto con su recibo de compra o sustituto comparable que indique la fecha de adquisición y el número de serie del PRODUCTO.

El tiempo de reparación en ningún caso será mayor de 30 días contados a partir de la fecha de recepción del PRODUCTO en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.

Para la adquisición de partes, refacciones, accesorios y servicio no cubiertos por esta garantía, el consumidor podrá dirigirse a nuestros Centros de Servicios propios o a cualquiera de los Centros de Servicio Autorizados que se encuentren en su localidad.

II. ESTA GARANTÍA NO ES VÁLIDA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

- A) Defectos o daños derivados del uso anormal del producto.
- B) Defectos o daños derivados del mal uso, accidente o negligencia.
- C) Defectos o daños derivados de pruebas, operación, mantenimiento, instalación y ajustes inapropiados, o derivados de cualquier alteración o modificación de cualquier tipo realizada por personas no autorizadas por MOTOROLA.
- D) Rupturas o daños causados a las antenas, a menos que los mismos sean consecuencias de defectos en el material o la mano de obra.
- E) Los PRODUCTOS a los cuales se les haya retirado el número de serie o que el mismo sea ilegible.
- F) Defectos o daños causados por derrames de comida o líquidos.
- G) Todas las superficies de plástico y todas las piezas expuestas al exterior que hayan sido rayadas o dañadas debido al uso normal del consumidor.
- H) Cuando el PRODUCTO o su software se ha intentado abrir, alterar o reparar o se ha abierto, reparado o alterado por personas no autorizadas por MOTOROLA.

- I) Cuando el PRODUCTO no sea operado de acuerdo con el instructivo de operación que se acompaña.
- J) MOTOROLA no asume responsabilidad en cuanto al alcance, cobertura u operación de un sistema en conjunto con respecto al PRODUCTO.
- K) Baterías si:
 - 1. Las baterías son cargadas por cualquier otro cargador que no haya sido aprobado por MOTOROLA para el desempeño de dicha función;
 - 2. Si cualquiera de los sellos de las baterías se encuentra roto o violado;
 - 3. Si las baterías fueron usadas o instaladas en equipo distinto al del producto de la marca MOTOROLA.

III. INFORMACIÓN Y AYUDA:

Para mayor información visite nuestro sitio WEB de Motorola:

<http://www.motorola.com/radiosolutions>,
o por favor comuníquese con nuestros Centros de Servicio propios:

MOTOROLA Electronica de Puerto Rico
Avenida Chardon
Edificio Telemundo 2

Hato Rey, PR 00918
Tel. (787) 641-4100
Fax: (787) 641-4085

MOTOROLA de México
Blvd. Manuel Avila Camacho #32,
Primer Piso
Col. Lomas de Chapultepec –
Delegacion Miguel Hidalgo
México D.F. CP 11000
Tel. (5) 387-0500
Fax: (5) 387-0552

MOTOROLA de Colombia
Diagonal 127A No. 17-64
Santafé de Bogotá
D.C. – Colombia
Tel. (1) 520-0510
Fax: (1) 216-2429

MOTOROLA do Brasil
Rodovia SP 340, Km 128,5
Jaguarina – São Paulo
CEP 13820-000
Brasil
Tel. (19) 847-8153
Fax: (19) 847-8144

NOTAS

ACCESORIOS

Motorola ofrece numerosos accesorios para mejorar la productividad del radio móvil bidireccional. Muchos de los accesorios disponibles se indican a continuación. El distribuidor autorizado de Motorola también tiene una lista completa de accesorios. En un futuro cercano habrá disponibles otros accesorios para este producto.

ESTUCHES DE TRANSPORTE

HLN9985	Bolso hermético
JMZN4020	Banda de mano para el radio
JMZN4023	Estuche de plástico con clip para cinturón
PMLN4421	Estuche de cuero suave con clip fijo

MICRÓFONO DE ALTAVOZ REMOTO

JMMN4073	Micrófono de altavoz remoto
----------	-----------------------------

AUDÍFONOS

JMMN4062	Audífono de vigilancia a dos hilos
----------	------------------------------------

BATERÍAS

JMNN4023	Batería de alta capacidad de 950 mAh de ión de litio
JMNN4024	Batería de ultra alta capacidad de 1200 mAh de ión de litio

CARGADORES:

AAHTN3000	Cargador rápido de una unidad 120V, conector para EE.UU.
AAHTN3003	Cargador rápido de varias unidades 120V, conector para EE.UU.
Nota: Debe utilizar la versión "C" del multicargador o una versión más reciente para que sea compatible con el modelo PRO5150 Elite.	

ANTENAS

PMAD4012	VHF 136-155 MHz 9cm, Corta
PMAD4013	VHF 155-174 MHz 9cm, Corta
PMAD4014	VHF 136-155 MHz 14cm, Estándar
PMAD4015	VHF 155-174 MHz 14cm, Estándar
PMAD4023	VHF 150-161 MHz, 14cm
PMAD4025	VHF 150-161 MHz, 9cm
PMAE4002	Antena Corta 403-433 MHz
PMAE4003	Antena Corta 433-470 MHz
NAE6483	Antena látigo 403-520 MHz
PMAE4006	UHF 470-510 MHz, 9cm, Helicoidal
PMAE4007	UHF 490-527 MHz, 9cm
PMAE4008	UHF 470-530 MHz, Látigo

**MOTOROLA**

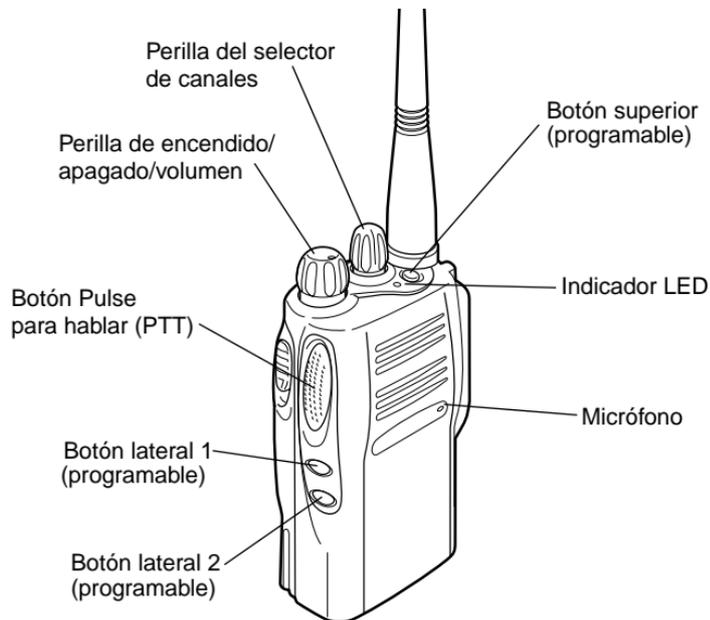
Tarjeta de referencia rápida del modelo PRO5150 Elite

Reincorporación de un canal eliminado por no deseado a la lista de rastreo

1. Presione el botón preprogramado de **Rastreo** para detener la operación de rastreo.
2. Presione el botón preprogramado de **Rastreo** nuevamente para reiniciar la operación de rastreo.

Indicadores de audio de botones programables

Botones programables	Tono indicador positivo	Tono indicador negativo
Rastreo	Inicia la operación de rastreo	Detiene la operación de rastreo
Potencia de Tx	Transmite a baja potencia	Transmite a alta potencia
Silenciamiento	Opera con silenciamiento riguroso	Opera con silenciamiento normal
Comunicación vía repetidor o directa (radio a radio)	El radio NO utiliza el repetidor	El radio utiliza el repetidor



Botón	Función	Presión breve	Presión prolongada	Mantener presionado	Página

Encendido del radio

- Gire la perilla de **Encendido/Apagado/Volumen** en el sentido horario. Escuchará el tono que indica que el radio pasó la Autoprueba y un LED de color verde se iluminará si el radio se enciende satisfactoriamente. Si el radio no se enciende, se escucha el tono de falla de Autoprueba.

Apagado del radio

- Gire la perilla **Encendido/Apagado/Volumen** en sentido antihorario, hasta que escuche un clic.

Ajuste del volumen del radio

1. Mantenga presionado el botón de **Ajuste de volumen** hasta que se escuche un tono continuo.
2. Gire la perilla **Encendido/apagado/volumen** para ajustar el nivel del volumen.
3. Libere el botón de **Ajuste de volumen** cuando alcance el nivel deseado.

Selección de un canal de radio

- Gire la perilla del **Selector de canales** en el sentido horario o antihorario hasta que encuentre el canal deseado.

Transmisión de una llamada

1. Encienda el radio.
2. Use la perilla del **Selector de canales** para seleccionar el canal deseado.
3. Presione el botón **PTT** y hable claramente a una distancia de 2,5 cm a 5 cm (una a dos pulgadas) de separación del micrófono.
4. Libere el botón **PTT** cuando termine de hablar.

Recepción de una llamada

1. Encienda el radio.
2. Ajuste el volumen del radio.
3. Cambie al canal que desee.
4. Si en algún momento recibe una llamada, escuchará la llamada con el nivel de volumen que haya establecido.

Alarma de emergencia

1. Presione el botón programado **Emergencia** para iniciar *una alarma de emergencia*.
2. Presione y mantenga presionado el botón de **Emergencia** para cancelar *la alarma de emergencia*.
3. Presione y libere el botón de **Emergencia** para reiniciar la secuencia de emergencia.

Iniciar o detener la operación de rastreo

El indicador LED se iluminará intermitentemente (verde) durante una operación de rastreo. Dejará de iluminarse intermitentemente cuando el radio se cambie a un canal.

1. Presione el botón preprogramado de **Rastreo** para iniciar una operación de rastreo.
2. Presione el botón preprogramado de **Rastreo** nuevamente para detener la operación de rastreo.

Eliminación de un canal no deseado

1. Mientras el radio se encuentra en el canal no deseado, presione y mantenga presionado el botón preprogramado de **Rastreo** hasta escuchar un tono.
2. Libere el botón preprogramado de **Rastreo**.

Ⓜ, Motorola, Serie PRO, PRO5150 son marcas de Motorola, Inc.
©2001 Motorola, Inc. Todos los derechos reservados.
Impreso en los EE.UU.

Ⓜ, Motorola, Série PRO, PRO5150 são marcas da Motorola, Inc.
©2001 Motorola, Inc. Todos os direitos reservados.
Impresso nos EUA.

Ⓜ, Motorola, PRO Series, PRO5150 are trademarks of Motorola, Inc.
©2001 Motorola, Inc. All rights reserved.
Printed in U.S.A.



6881093C99-O